

经典童话

美国版

《西游记》

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

《绿野仙踪》最完整译本 1600幅原版插画四色呈现

14本经典童话带给孩子智慧、爱心和勇气

奥兹国仙境奇遇记

玻璃城

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘 稻草人童书馆/译



人民东方出版传媒

东方出版社

奥兹国仙境奇遇记

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘
稻草人童书馆/译

玻璃城



人民东方出版传媒



东方出版社

图书在版编目(CIP)数据

玻璃城 / (美) 鲍姆著; 稻草人童书馆译. — 北京: 东方出版社, 2015
(奥兹国仙境奇遇记)
ISBN 978-7-5060-8202-0

I. ①玻… II. ①鲍… ②稻… III. ①童话—美国—近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 106690 号

玻璃城

(BOLI CHENG)

[美] 弗兰克·鲍姆 著 [美] 约翰·R. 尼尔 绘 稻草人童书馆 译

策划编辑: 鲁艳芳

责任编辑: 杨朝霞

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 192 号

邮政编码: 100010

印 刷: 北京汇林印务有限公司

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 7.5

字 数: 117 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-8202-0

定 价: 29.80 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258127

作者序

这是没用的，一点儿用处也没有。孩子们会让我继续讲关于奥兹国的故事。我知道很多其他故事，我也希望能够在某个时候把它们讲出来，但现在我亲爱的暴君们不会让我这样做的。比起喊“鲍姆先生，奥芝呢”，他们更多时候在喊“奥芝啊奥芝”。除了恭敬不如从命外，我还能做什么呢？

这是专属于我们的书——属于我的也属于孩子们的。因为他们写了无数个关于这个故事的建议，这些建议都快把我给淹没了。我老老实实在地试着采用尽可能多的建议，让这些建议能够适用于某个故事。

继奥芝玛成为奥兹国的统治者后，桃乐丝明显成了这些奥兹国故事中的固定角色。小读者们都很喜欢桃乐丝，就像我的一个小朋友恰如其分地说道：“没有桃乐丝的故事不是真正的奥兹国故事。”所以她又在这里了，像从前那样甜美、温柔和天真地出现了，我希望其他冒险故事里的女主角也像桃乐丝这般。

很多小读者想听“更多关于魔法师的故事”，看来这位好玩的老兄在奥兹国仙境奇遇记的第一本书里交了很多朋友，尽管事实上他坦白地承认自己是“一个骗

子”。孩子们听过他怎样坐着热气球升到天空，他们都在等着他再次降落。所以啊，除了说出“魔法师后来怎么样了”之外，我还能做什么呢？在这本书里面你可以找到他的踪影，就像以前的骗子魔法师一样。

关于孩子们的一个要求，我发现很难在目前这本书里做到——他们要求我介绍桃乐丝的小黑狗托托，在我的读者中，托托有很高的人气。但是你们可以看到，当你们开始阅读这个故事时，托托在堪萨斯州而桃乐丝在



加利福尼亚州，所以桃乐丝要独自踏上她的冒险旅程。在这本书中，桃乐丝要带上她的小猫而不是她的狗。但在此系列书的下一本中，假如我可以写一个，我想要写更多关于托托的过去的故事。

我和我的读者们都喜爱的奥芝玛公主会再次被写进这个故事中，还有很多其他在奥兹国中的老朋友。你们也会和其他的新角色熟悉起来，像拉车老马吉姆、九只小猪崽、小猫尤里卡。很抱歉小猫的表现并不像它应该有的样子，也许因为它没有被教育好。要知道，在桃乐丝发现它之前，它是没有父母的。

亲爱的，我相信我是最自豪的讲故事的人。许多次当我阅读来自小读者的每一封来信时，温柔、热爱和恳求都让我自豪和开心得热泪盈眶。通过故事取悦你们，引起你们的兴趣，赢得你们的友情或是你们的爱，这种伟大的成就在我心中就像成为美国总统一样。事实上，比起成为总统，更多的时候，我宁愿做你们的说书人。你们帮我实现了我的人生理想，亲爱的，我的感激之情非言语所能表达。

我尽力回复每个小读者的来信，但仍然有很多信等待回复，你们想要的答案要等待一段时间。但请耐心等待，朋友们，因为答案肯定会来的。当我愉悦地筹备这些书时，你们给我写的信是对我最好的补偿。而且，我

奥兹国仙境奇遇记

很骄傲地认为这些书有一部分是属于你们的，因为你们的建议经常指引我怎样去讲这些故事。我深信，没有你们的智慧和体贴的帮助，这些故事不会写得这么好。

弗兰克·鲍姆

1908年于科罗纳多

译者序

距离《奥兹国仙境奇遇记》(其第一册通常被译为《绿野仙踪》)原著初版初印已经过去一个多世纪了,在这一百多年间,这套奇幻冒险童话故事不止一次地被翻拍成电影,而且还被世界各大出版公司争相翻译编辑,一版再版。童话中一个个性格鲜明、可爱活泼的人物,以及那引人入胜的神奇冒险故事已经家喻户晓,这套丛书不仅是“美国的《西游记》”,更早已成为全世界孩子们眼中的“童话圣经”了。

每一个孩子都可能从书中找到自己的影子:他可能像稻草人一样聪明,却总是缺乏自信,看不到自己的长处;他也有可能像铁皮人一样善良,却总是为缺少一颗活蹦乱跳的“心”而多愁善感;他还可能像胆小的狮子一样勇敢,却总是认为自己不够强大因而担心失败。所以,当他们捧起这套书的时候,他们总能把自己想象成书中的某个人物,跟着他一起深入地底、飞跃峡谷、横穿沙漠……

目前市场上本套丛书的其他中文版本,大多是新配的电脑绘图,且内容大多有删减,已失去了原著原有的

味道和审美价值。稻草人童书馆重金购入这套丛书的美国原版初印图书，重新翻译整理，还原《奥兹国仙境奇遇记》的原有风貌。书中的插画全部是百年前美国插画大师的手绘原创作品，本套丛书的插画师之一 W.W. 丹斯诺，更是被誉为“美国图画书之父”。

于是，一幅幅栩栩如生散发着浓浓艺术气息的图画，一段段温情脉脉飘散着缕缕馨香的文字，在某个阳光明媚的午后，静静地重现在孩子们小小的书桌上，将孩子们带入一个个亦真亦梦的仙境幻界，伴随孩子们度过他们人生中最美妙的一段时光。

感谢大师们给了我们这样一个机会，让我们有幸将世界上最美、最真、最纯的画面与文字再次结集出版，让中国的孩子们得以感受经典手绘插画的力量，沐浴古典童话的万缕光芒。

桃乐丝来了！孩子们，快跟她一起去奥兹国开始一段不同寻常的冒险之旅吧……

南来寒

（稻草人童书馆 总编）

2015年5月18日于广州



目录

- 第一章 大地震1
- 第二章 玻璃城10
- 第三章 魔法师从天而降28
- 第四章 蔬菜王国43
- 第五章 公主被摘了下来53
- 第六章 凶狠的曼盖布人64
- 第七章 进出黑坑74
- 第八章 声音谷81
- 第九章 大战隐身熊92
- 第十章 金字塔山上的辫子人106
- 第十一章 大战木头人116
- 第十二章 奇妙的飞遁129

第十三章 幼龙巢穴144

第十四章 奥芝玛使用魔法腰带155

第十五章 老朋友重逢170

第十六章 拉车的马吉姆185

第十七章 九只小猪崽197

第十八章 审判小猫尤里卡209

第十九章 魔法师的把戏217

第二十章 泽布回到大牧场226



第一章 大地震

从旧金山开来的火车晚点了。本来到达赫格森侧线的时间应该是在午夜时分，可现在已经是凌晨五点钟了，这列小火车才慢慢腾腾地停在简陋的车站跟前。天光破晓，迎来一个灰色的黎明。

“赫格森侧线到了！”列车员走进车厢内大声宣布道。

一个小女孩听到喊声，马上从座位上站了起来。她把小阳伞夹在腋下，右手拎起一只小柳条箱，左手提着用报纸盖着的鸟笼，朝车门走去。列车员扶她走下车后，火车便又一边艰难地喘息着，一边轰轰隆隆地开走了。

火车之所以晚点，是因为这一整夜里地面发生了好几次震颤抖动。如果地面裂开的话，铁轨势必也会跟着断开，那样的话火车恐怕就会翻倒，车毁人亡。司机就是顾虑到这一点

儿，一路上才放慢了速度，小心谨慎地驾驶着。

看到火车慢慢离去，最后消失在拐角处，女孩才回过神来，环顾四周，想确定一下自己到底是在哪里。

敞篷车站里一个人都没有，冷冷清清，只有几条破旧的长凳寂寞地躺在那里。女孩又把视线转向更远一点儿的地方，附近居然连一间房子都没有，当然更不可能有人了。但是很快，女孩就有了新的发现，在熹微的曙光下，可以看见离车站不远处的几棵大树旁停着一辆轻便马车。

她便朝那边走过去，那辆马车是由一匹老马拉着的，那匹马正拴在一棵树上，一动不动，像尊雕像。他脑袋低垂，几乎挨到了地面。看得出来，这是一匹大马，个头很高，却瘦骨伶仃，膝关节显得特别突出。他的肋骨非常明显地凸出身体，一根根棱角分明。他的脑袋出奇的大，看上去跟身体不太协调。他的尾巴却非常小，还乱蓬蓬的。

套马的挽具看样子磨断过，有几处用绳子和铁丝连接着。马车还很新，车身上的油漆乌黑发亮，车两边垂着挂帘。女孩走到马车前边往车内望去，看到一个男孩正缩在车座上熟睡。

女孩把左手上的鸟笼放在地上，用阳伞尖轻轻



碰了碰那个男孩，男孩扑棱一下坐起来，快速地揉了下眼睛。

“我没猜错的话，”他看着她大声说道，“你就是桃乐丝·盖尔吧？”

“对。”盯着顶着一头乱发的男孩的灰色眼睛，女孩沉着地说，“你是来接我到赫格森大牧场去的人？”

“是呀，”他说，“火车到了？”

“火车要是没到的话，我是从哪里来的呢？”她反问道。

“哈哈……”听到女孩的话，男孩开怀大笑。紧接着他跳下马车，接过桃乐丝的柳条箱，塞到座位底下，把鸟笼放到座位前面的底板上。

“是金丝雀吗？”男孩问道。

“不是，是我的小猫咪尤里卡。我觉得把猫咪放在笼子里出远门，应该是最好的携带方法。”

男孩慢慢地点了点头，说：“尤里卡，真是个有意思的名字。”

“因为这只猫咪是我捡到的，”她解释说，“亨利叔叔说，‘尤里卡’的意思就是‘她是我捡到的’，所以我就给她取了这个名字。”

“果然很绝妙，快上车吧。”

女孩吃力地爬上马车，男孩随后也上了车。他



扯着缰绳抖了抖，大声吆喝道：“跑起来！”

马没动，只是耳朵稍微摆了一下——桃乐丝是这么觉得的。

“跑啊！”男孩再次喊道。

马依旧站在那儿，一动不动。

“我在想，”桃乐丝说，“要是你不解开绳子，他恐怕永远都不会跑。”

男孩又爆发出一阵热情洋溢的大笑，然后跳下车子。

“哦，天哪，我想我还在梦里呢，”说着，他动手解开了系在树上的绳子，“但是吉姆可是再清醒不过了，我说得没错儿吧，吉姆？”他亲热地拍了拍马的长鼻子。

他再次迈上马车，抖动起缰绳，那匹马倒着走了几步，然后掉转身体，迈着小步踏上了路面，在晨曦微光里奔跑起来。

“我还以为永远也等不到那辆火车了呢，”男孩一边赶着车，一边对桃乐丝说，“我在那里足足等了五个钟头。”

“我们一路上遭遇了好几次地震，”桃乐丝说，“你没感觉到吗？”

“有啊，我也感觉到了。可在加利福尼亚，我们

早就习惯了，”他回答说，“这吓不倒我们。”

“但是这一次地震，列车员说是他所经历过的最严重的一次。”

“是这样啊，”他想了想，说，“地震的时候我一定在呼呼大睡。”

好一会儿，两人都没说话，只听见马蹄在路面上有节奏地啾啾奔跑着。突然，桃乐丝又问道：“亨利叔叔身体怎么样了？”

“还不错。他在赫格森叔叔那儿正四处游览哩，状态很好。”男孩回答。

“赫格森先生是你叔叔？”她接着问。

“是的。比尔·赫格森娶的是你婶婶的妹妹，所以算起来的话，咱们两个应该是表兄妹。”男孩用滑稽的语气说，“我在比尔叔叔的牧场上帮忙，在他家吃饭，每月他还会给我六块钱作为报酬。”

“钱好像不是很多啊？”她疑惑地问道。

“哦，赫格森叔叔可不这么认为，他觉得已经给得够多了；当然对我来说，这点儿工钱并不够。我工作起来可是相当卖力，当然睡起觉来也毫不逊色。”说完，他又愉快地大笑起来。

桃乐丝开始有点儿喜欢这个男孩风趣、愉快的个性了，她问道：“你叫什么名字？”